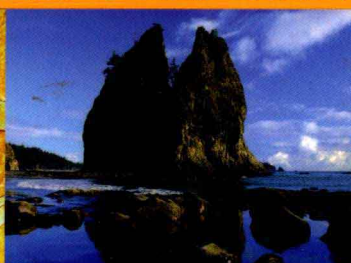
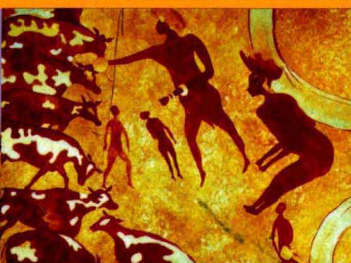
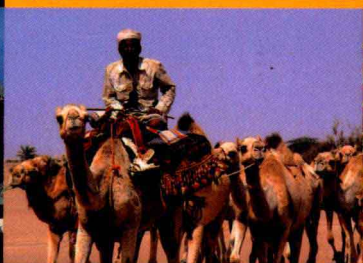




The World Heritage

世界遺產之旅 2

收錄1981—1985年聯合國教科文組織100個文化和自然遺產



BILDNACHWEIS

9 o. l.: Corbis UK, London/Scheufler Coll.; 9 o. r.: Corbis UK, London/The Purcell Team; 10 o.: Corbis UK, London/Almasy; 14 u.: Bavaria, Gauting/TCL; 17 o. l.: Bruce Coleman, Uxbridge Ltd./Ziesler; 17 o. r.: Bruce Coleman, Uxbridge Ltd./McCarthy; 17 u.: Bruce Coleman, Uxbridge Ltd./McDonald; 18 o. r.: Bruce Coleman, Uxbridge Ltd./Kahl; 18 u.: Bruce Coleman, Uxbridge Ltd./Kahl; 19: Bavaria, Gauting/TCL; 22: Corbis UK, London/Conway; 23: Bavaria, Gauting/Rosing; 24: Corbis UK, London/Muench; 25 r.: Corbis UK, London/Muench; 26 o.: Bruce Coleman, Uxbridge Ltd.; 26 u.: Corbis UK, London/O'Hara; 27 l.: Corbis UK, London/Darrell Gulin; 29 o. l.: Corbis UK, London/Roger Wood; 33: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin/Col. Henry Lhote/Musée de l'Homme, Paris; 39 o. l.: Bruce Coleman, Uxbridge Ltd./Franco Baufl; 39 o. r.: Bavaria, Gauting/APFC; 39 u.: Silvestris, Kastl/Frank Lane; 40 u.: F. Dupuis-Panther, Hamburg; 41 o.: F. Dupuis-Panther, Hamburg; 44: Silvestris, Kastl/Wothe; 45 o. r.: Silvestris, Kastl/Frank Lane; 50: Bavaria, Gauting/Wolf; 51 u.: Bavaria, Gauting/TCL; 52: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin/Galleria dell'Accademia, Florenz; 54 (2): Joachim P. Chwaszcza, München; 55 (2): Joachim P. Chwaszcza, München; 56 r. u.: Corbis UK, London/Francesco Venturi/Kea Publishing; 57 u.: Corbis-Bettmann, New York/UPI; 64 o.: Bavaria, Gauting/Weimann; 64 u.: Dr. Heidrun Oberg, Lehre-Klein-Brunnsrode; 65 r.: Bavaria, Gauting/Weimann; 66 u.: Bruce Coleman Ltd., Uxbridge; 67 u.: Bruce Coleman Ltd., Uxbridge; 70 l.: Bavaria, Gauting/Travelpress-Fiore; 70 r.: Bruce Coleman Ltd., Uxbridge; 72 o. l., u.: Bruce Coleman Ltd., Uxbridge; 73 o.: Bruce Coleman Ltd., Uxbridge; 74: Corbis UK, London/Michael Lewis; 77 o.: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin/Museo del Prado, Madrid; 79 u.: Dirk Renckhoff, Hamburg; 82 u.: Transglobe, Hamburg/Janicek; 85 u. l.: Silvestris, Kastl/Marquez; 85 u. r.: Helga Lade, Frankfurt; 87 u.: Bruce Coleman Ltd., Uxbridge/Steve Kaufman; 92 o.: Bruce Coleman Ltd., Uxbridge/Jörg u. Petra Wegner; 92 u.: Bruce Coleman Ltd., Uxbridge/Staffan Widstrand; 93 o.: Bruce Coleman Ltd., Uxbridge/Staffan Widstrand; 99 u.: Corbis UK, London/Gian Berto Vanni; 109 r. o.: Bruce Coleman Ltd., Uxbridge; 111 u.: Günter Heil, Berlin; 112: Bruce Coleman Ltd., Uxbridge; 128 l.: Bavaria, Gauting/VCL; 129 (2): Bruce Coleman Ltd., Uxbridge; 130: Bavaria, Gauting/TCL; 131 o.: Corbis UK, London/David Muench; 131 u.: Bavaria, Gauting/Hans Reinhard; 135 l. o.: Bruce Coleman Ltd., Uxbridge/Staffan Widstrand; 135 l. u., u. M., u. r.: Wolfgang Bittmann, Heidelberg; 136 o. l.: Bruce Coleman Ltd., Uxbridge/Erwin u. Peggy Bauer; 136 o. r.: Silvestris, Kastl; 137 o.: Silvestris, Kastl/Dennis Nigel; 138 u. r.: Wolfgang Zipperer, Brühl; 146 l.: Corbis UK, London/Carmen Redondo; 147: Corbis UK, London/Roger Wood; 138 o.: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin; 150: Corbis UK, London/Paul Almasy; 151 o. l.: Corbis UK, London/Roger Wood; 152 r.: Corbis UK, London/Paul Almasy; 152 l.: Corbis UK, London/Historical Picture Archive; 153 o. r.: Corbis UK, London/Paul Almasy; 154: Bruce Coleman Ltd., Uxbridge/Hans Reinhard; 155 l.: Günter Heil, Berlin; 155 r. M.: Bruce Coleman Ltd., Uxbridge/Mark Boulton; 155 r. o.: Bavaria, Gauting/FPG; 156: Corbis UK, London/Alison Wright; 157 o.: Joachim P. Chwaszcza, München; 157 u.: Magazin Bildagentur Peter Eising, München; 161 o. l.: Magazin Bildagentur Peter Eising, München; 168 (2): Corbis-Bettmann, New York; 169 u. l.: Corbis UK, London/Leonardo de Selva; 169 u. r.: Corbis UK, London/Gail Mooney; 173: Nippon Television Network Corp.; 174 r. o.: Bruce Coleman Ltd., Uxbridge/Gerald Cubitt; 174 r. u.: Bruce Coleman Ltd., Uxbridge/Peter Evans; 174 u. l.: Bavaria, Gauting/TCL; 175 o.: Silvestris, Kastl; 175 u.: Bruce Coleman, Uxbridge/Mark Boulton; 180: J. A. Fdez. Durán; 181 o.: B & C. Desjeux; 181 u.: J. A. Fdez. Durán; 190: Bavaria, Gauting/Picture Finders; 191: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin/Musée du Louvre, Paris; 192: Silvestris, Kastl/Dr. Hermann Brehm; 193 o., u. l.: Silvestris, Kastl/Dr. Hermann Brehm; 193 u. r.: Silvestris, Kastl/Rajput; 194 o.: Dr. H.-J. Aubert, Bonn; 195 u.: Dr. H.-J. Aubert, Bonn; 198 (2): Silvestris, Kastl/Carlo Dani u. Ingrid Jeske; 199 o.: Silvestris, Kastl/A.N.T.; 199 u.: Silvestris, Kastl/Rajput; 200 o.: Corbis UK, London/Nik Wheeler; 200 u.: Corbis UK, London/David Lees; 201 r. o., r. u.: Corbis UK, London/Nik Wheeler; 201 u. l.: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin/Iraq Museum, Bagdad; 207 o. r.: Helge Sobik, Lübeck;

Alle hier nicht aufgeführten Fotos stammen von: Archivo Iconografico, S.A., Barcelona.

Abbildungen auf dem Schutzumschlag: Pont du Gard: Bavaria, Gauting/Picture Finders; Aisa, Barcelona (3).

國家圖書館出版品預行編目資料

世界遺產之旅 2/亨特列克·凱爾斯登等作； 郭金榮翻譯。－初版。－臺北縣：京中玉國際， 2007【民96】 冊：公分 譯自：Schatze der welt-erbe der menschheit 2 ISBN 978-986-7083-02-9（精裝） 1.古蹟 2.文化資產 718.4 95007342

世界遺產之旅2 (The World Heritage 2)

出版社：京中玉國際股份有限公司／發行人：楊培中／作者：亨特列克·凱爾斯登等／總審校：袁志英／翻譯：郭金榮／主編：陳秀琴／文編組長：呂佳蓉／執行編輯：秦雅亭／美編組長：林欣穎／封面設計：林欣穎／美術編輯：陳素雯／出版地址：臺北縣235中和市建一路137號6樓／電話：02-8221-9888／傳真：02-8221-7188／閣林讀樂網：www.greenebook.com／E-mail：green.land@msa.hinet.net／劃撥帳號：19040532／登記證：行政院新聞局局版北市業字第945號／出版日期：2007年4月初版／ISBN：978-986-7083-02-9

版權所有 翻印必究

Published in its Original Edition in 1999 with the Title SCHÄTZE DER WELT- ERBE DER MENSCHHEIT2 by Bertelsmann Lexikon Verlag GmbH, Gütersloh, München
Copyright © Bertelsmann Lexikon Verlag, Gütersloh/München 1999.
Chinese language copyright © 2005 by Greenland International Books Co., Ltd.

世界遺產之旅2

收錄1981—1985年聯合國教科文組織100個文化和自然遺產

(The World Heritage 2)



目錄

主題	頁碼	主題	頁碼
第1號 月面環形山與畫家調色板 菲斯古城	8	第26號 女巫的引誘 昔蘭尼遺址	58
第2號 莫臥爾王朝最傑出的建築 拉合爾古堡和夏利瑪爾花園	10	第27號 北非尼斯的豪華與奢侈 萊普蒂斯·馬格納遺址	60
第3號 印度河三角洲的輝煌與雄偉 塔塔遺址及其大墓地	12	第28號 地中海之濱的古老劇場 塞卜拉泰遺址	62
第4號 跨越熱帶叢林的危險之旅 達連國家公園	14	第29號 巨龜的天堂 阿爾達布拉環礁	64
第5號 自由飛翔的王國 朱第國立鳥類保護區	16	第30號 支柱林和白色的舍利子塔 阿努拉德普勒聖城	66
第6號 貓科動物與大象的天堂 尼歐科羅科巴國家公園	18	第31號 岩石佛像與步履輕盈的小象 波羅那魯瓦古城遺址	68
第7號 東非中世紀早期的里斯本 啟瓦基西瓦尼和松戈姆納拉遺址	20	第32號 熱帶叢林中的凌空城堡 希吉利亞古城遺址	70
第8號 在廣袤無垠的天地 塞倫蓋蒂國家公園	22	第33號 純樸而原始的非洲 塞盧斯禁獵區	72
第9號 罕見而華麗的地下神話 猛瑪象洞穴國家公園	24	第34號 神祕的土墩金字塔 卡霍基亞土墩群	74
第10號 西半球溫帶區原始雨林保存地 奧林匹克國家公園	26	第35號 基督教保護下的明珠 瓜拉尼耶穌會教堂	76
第11號 龐貝的嚴峻對手 傑米拉的古羅馬遺址	28	第36號 保加利亞的露天歷史博物館 內塞伯爾古城	78
第12號 國中之國 姆扎卜山谷	30	第37號 豐富漫遊者的一座樂園 皮林國家公園	80
第13號 沙漠中的露天畫廊 阿傑爾的塔西里岩畫	32	第38號 傳統東正教的堡壘 里拉修道院	82
第14號 古羅馬城市建築藝術的典範 提姆加德的古羅馬遺址	34	第39號 瀕危鳥類的天堂 斯雷伯爾納自然保護區	84
第15號 北非的基督教蹤跡 提帕薩遺址	36	第40號 一座生物互融的大陸「橋」 塔拉曼卡自然保護區和阿米斯塔德國家公園	86
第16號 與世隔絕的島嶼 洛德豪群島	38	第41號 非洲的美麗世界 科莫埃國家公園	88
第17號 城市叢林中的塔斯馬尼惡魔 西塔斯馬尼國家公園	40	第42號 繪有聖經內容的洛可可建築藝術 維斯教堂	90
第18號 畫家、音樂家和詩人的靈感地 奧林達老城	42	第43號 站在火山大道上 桑蓋國家公園	92
第19號 霧氣瀰漫的叢林 塔依國家公園	44	第44號 大自然的懸崖峭壁 波多岬、吉羅拉塔岬和斯坎多拉自然保護區	94
第20號 與自然結合的「社會福利住宅」 阿爾克塞南皇家製鹽場	46	第45號 以和善成就建築輝煌 南錫的斯坦尼斯拉斯廣場、卡里埃勒廣場和聯合廣場	96
第21號 加勒比海的無憂宮 桑蘇西宮和拉米爾斯遺址	48	第46號 羅馬風格的西斯廷教堂 聖薩文—架爾—加爾塘伯修道院	98
第22號 通過水路穿越熱帶叢林 雷奧普拉塔諾生物保護區	50	第47號 城堡庇護下的孔雀皇位 阿格拉紅色古堡	100
第23號 冷靜的理性與嚴謹的美學 佛羅倫斯歷史區	52	第48號 一座永恆的紀念碑 阿旃陀石窟神廟	102
第24號 沙漠中的芝加哥 希巴姆老城及其城牆	54	第49號 由人類創造的虛無飄渺 埃洛拉石窟	104
第25號 屹立不搖的柱子城 哈瓦那古城及其防禦工事	56	第50號 大理石中永恆的愛 泰姬瑪哈陵	106

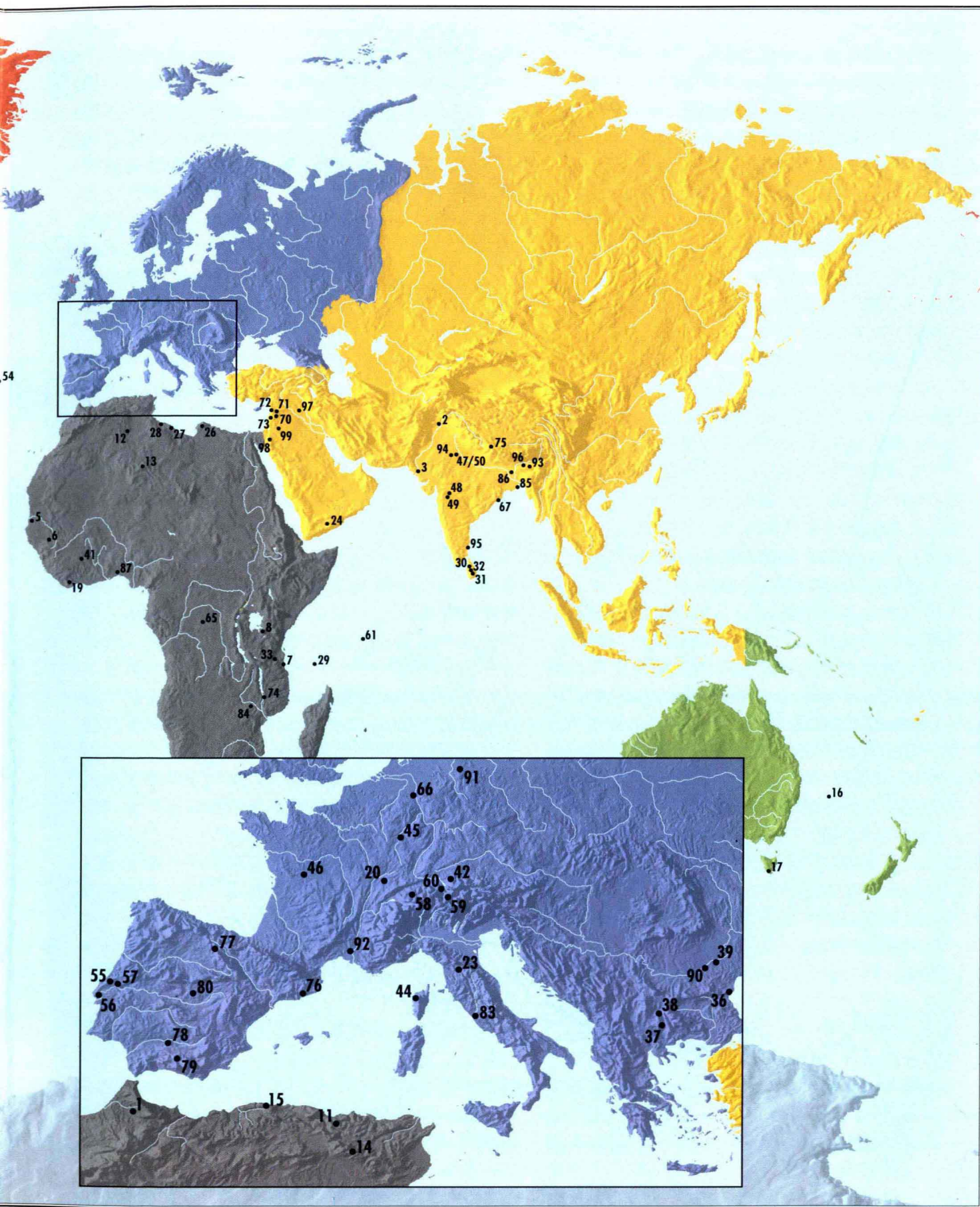
主題	頁碼	主題	頁碼
第51號 美洲野牛最後的天堂 伍德布法羅國家公園	108	第76號 建築典範與生活樂園 巴賽隆納的圭爾公園、圭爾宮殿和米拉大廈	158
第52號 印加帝國的殖民地氛圍 庫斯科城	110	第77號 哥德式教堂尖塔中的皇后 布爾戈斯大教堂	160
第53號 安第斯山脈中神祕的印加城 馬丘比丘古城	112	第78號 西方世界裡的東方藝術 科爾多瓦的清真寺和老城	162
第54號 通往大西洋的視窗 安格拉英雄城	114	第79號 基督教和伊斯蘭教的交會處 格拉納達古城、阿蘭布拉和軒尼洛里菲宮殿	164
第55號 石頭上的許願 巴塔利亞修道院	116	第80號 絕對權利與嚴厲的異端裁判所 艾思各里爾修道院及其周圍	166
第56號 世界大國饋贈的紀念品 里斯本的赫羅尼莫斯修道院和貝倫塔	118	第81號 美國歷久不衰的象徵 自由女神像	168
第57號 征戰世界的神經中樞 托馬爾的基督教修道院	120	第82號 夢幻般的花崗岩 優勝美地國家公園	170
第58號 提供平等市民遠見的未來 伯恩老城	122	第83號 宗教的極權與藝術的寶庫 梵蒂岡城	172
第59號 滿足精神與物質需求的休憩所 米斯泰爾的本篤會聖約翰修道院	124	第84號 一座破損的天堂 馬納波爾國家公園	174
第60號 在權力的交鋒地 聖加倫修道院	126	第85號 聖徒將軍建造的城市 巴格哈特的古清真寺之城	176
第61號 印度洋中部的伊甸園 瑪依谷地自然公園	128	第86號 佛教的毗訶羅 帕哈爾普爾佛寺遺址	178
第62號 切諾基人的狩獵山谷 大煙山國家公園	130	第87號 豹的兒子 阿波美王宮	180
第63號 加勒比海城堡之外的迷人風光 福塔雷薩要塞和聖胡安老城	132	第88號 展現受難歷程的十二位石造先知 孔戈尼亞斯的「仁慈耶穌」朝聖教堂	182
第64號 雷霆萬鈞的鬼喉瀑 伊瓜蘇瀑布	134	第89號 巴西中部的非洲風情 薩爾瓦多舊城	184
第65號 昏暗炎熱的森林 薩龍加國家公園	136	第90號 墓葬文化的見證 斯韋甚塔里的色雷斯人墓	186
第66號 巴洛克建築藝術的盛會 布呂爾的奧古斯都堡宮殿和法爾肯盧斯特古堡	138	第91號 玫瑰叢木中的聖物 希爾德斯海姆的大教堂和聖米夏埃爾教堂	188
第67號 用生機勃勃的生活樂趣向太陽神致敬 科納拉克太陽神殿	140	第92號 世界上最漂亮的「水渠」 古羅馬加德橋輸水工程	190
第68號 熊和海狸說晚安的地方 加拿大落磯山脈國家公園和省級公園	142	第93號 沼澤地裡的「坦克」 加濟蘭加國家公園	192
第69號 抵禦海盜及掠奪者的堡壘 卡塔赫納港口、城堡和殖民時代的古蹟群	144	第94號 候鳥的理想家園 蓋奧拉德奧國家公園	194
第70號 結合攻防和藝術的城市 安傑爾的奧馬賈德古城	146	第95號 海邊岩石藝術 馬哈巴里普蘭寺廟區	196
第71號 古羅馬最高的柱子 巴貝克遺址	148	第96號 紅猴的森林樂園 馬納斯野生動植物保護區	198
第72號 字母表的發源地 比布魯斯遺址	150	第97號 乘著神鷹的翅膀 哈特拉遺址	200
第73號 東地中海的「皇后」 提爾遺址	152	第98號 紅色岩石城 佩特拉遺址	202
第74號 五彩繽紛的淡水魚 馬拉威湖國家公園	154	第99號 沙漠中的美女 庫賽爾阿姆拉沙漠宮	204
第75號 犀科動物和印度食魚鱷的避難所 奇特旺王家國家公園	156	第100號 北美的歐洲 魁北克歷史區	206



目錄

主題	頁碼	主題	頁碼
■ 第1號 菲斯古城	8	■ 第38號 里拉修道院	82
■ 第2號 拉合爾古堡和夏利瑪爾花園	10	■ 第39號 斯雷伯爾納自然保護區	84
■ 第3號 塔塔遺址及其大墓地	12	■ 第40號 塔拉曼卡自然保護區和阿米斯塔德國家公園	86
■ 第4號 達連國家公園	14	■ 第41號 科莫埃國家公園	88
■ 第5號 朱第國立鳥類保護區	16	■ 第42號 維斯教堂	90
■ 第6號 尼歐科羅科巴國家公園	18	■ 第43號 桑蓋國家公園	92
■ 第7號 啟瓦基西瓦尼和松戈姆納拉遺址	20	■ 第44號 波多岬、吉羅拉塔岬和斯坎多拉自然保護區	94
■ 第8號 塞倫蓋蒂國家公園	22	■ 第45號 南錫的斯坦尼斯拉斯廣場、卡里埃勒廣場和聯合廣場	96
■ 第9號 猛瑪象洞穴國家公園	24	■ 第46號 聖薩文—絮爾—加爾塘伯修道院	98
■ 第10號 奧林匹克國家公園	26	■ 第47號 阿格拉紅色古堡	100
■ 第11號 傑米拉的古羅馬遺址	28	■ 第48號 阿旃陀石窟神廟	102
■ 第12號 姆扎卜山谷	30	■ 第49號 埃洛拉石窟	104
■ 第13號 阿傑爾的塔西里岩畫	32	■ 第50號 泰姬瑪哈陵	106
■ 第14號 提姆加德的古羅馬遺址	34	■ 第51號 伍德布法羅國家公園	108
■ 第15號 提帕薩遺址	36	■ 第52號 庫斯科城	110
■ 第16號 洛德豪群島	38	■ 第53號 馬丘比丘古城	112
■ 第17號 西塔斯馬尼國家公園	40	■ 第54號 安格拉英雄城	114
■ 第18號 奧林達老城	42	■ 第55號 巴塔利亞修道院	116
■ 第19號 塔依國家公園	44	■ 第56號 里斯本的赫羅尼莫斯修道院和貝倫塔	118
■ 第20號 阿爾克塞南皇家製鹽場	46	■ 第57號 托馬爾的基督教修道院	120
■ 第21號 桑蘇西宮和拉米爾斯遺址	48	■ 第58號 伯恩老城	122
■ 第22號 雷奧普拉塔諾生物保護區	50	■ 第59號 米斯泰爾的本篤會聖約翰修道院	124
■ 第23號 佛羅倫斯歷史區	52	■ 第60號 聖加倫修道院	126
■ 第24號 希巴姆老城及其城牆	54	■ 第61號 瑪依谷地自然公園	128
■ 第25號 哈瓦那古城及其防禦工事	56	■ 第62號 大煙山國家公園	130
■ 第26號 昔蘭尼遺址	58	■ 第63號 福塔雷薩要塞和聖胡安老城	132
■ 第27號 萊普蒂斯·馬格納遺址	60	■ 第64號 伊瓜蘇瀑布	134
■ 第28號 塞卜拉泰遺址	62	■ 第65號 薩龍加國家公園	136
■ 第29號 阿爾達布拉環礁	64	■ 第66號 布呂爾的奧古斯都堡宮殿和法爾肯盧斯特古堡	138
■ 第30號 阿努拉德普勒聖城	66	■ 第67號 科納拉克太陽神殿	140
■ 第31號 波羅那魯瓦古城遺址	68	■ 第68號 加拿大落磯山脈國家公園和省級公園	142
■ 第32號 希吉利亞古城遺址	70	■ 第69號 卡特赫納港口、城堡和殖民時代的古蹟群	144
■ 第33號 塞盧斯禁獵區	72		
■ 第34號 卡霍基亞土墩群	74		
■ 第35號 瓜拉尼耶穌會教堂	76		
■ 第36號 內塞伯爾古城	78		
■ 第37號 皮林國家公園	80		





- | | | |
|-------|---------------------|-----|
| 第70號 | 安傑爾的奧馬賈德古城 | 146 |
| 第71號 | 巴貝克遺址 | 148 |
| 第72號 | 比布魯斯遺址 | 150 |
| 第73號 | 提爾遺址 | 152 |
| 第74號 | 馬拉威湖國家公園 | 154 |
| 第75號 | 奇特旺王家國家公園 | 156 |
| 第76號 | 巴塞隆納的圭爾公園、圭爾宮殿和米拉大廈 | 158 |
| 第77號 | 布爾戈斯大教堂 | 160 |
| 第78號 | 科爾多瓦的清真寺和老城 | 162 |
| 第79號 | 格拉納達古城、阿蘭布拉和軒尼洛里菲宮殿 | 164 |
| 第80號 | 艾思各里爾修道院及其周圍 | 166 |
| 第81號 | 自由女神像 | 168 |
| 第82號 | 優勝美地國家公園 | 170 |
| 第83號 | 梵蒂岡城 | 172 |
| 第84號 | 馬納波爾國家公園 | 174 |
| 第85號 | 巴格哈特的古清真寺之城 | 176 |
| 第86號 | 帕哈爾普爾佛寺遺址 | 178 |
| 第87號 | 阿波美王宮 | 180 |
| 第88號 | 孔戈尼亞斯的「仁慈耶穌」朝聖教堂 | 182 |
| 第89號 | 薩爾瓦多舊城 | 184 |
| 第90號 | 斯韋甚塔里的色雷斯人墓 | 186 |
| 第91號 | 希爾德斯海姆的大教堂和聖米夏埃爾教堂 | 188 |
| 第92號 | 古羅馬加德橋輸水工程 | 190 |
| 第93號 | 加濟蘭加國家公園 | 192 |
| 第94號 | 蓋奧拉德奧國家公園 | 194 |
| 第95號 | 馬哈巴里普蘭寺廟區 | 196 |
| 第96號 | 馬納斯野生動植物保護區 | 198 |
| 第97號 | 哈特拉遺址 | 200 |
| 第98號 | 佩特拉遺址 | 202 |
| 第99號 | 庫賽爾阿姆拉沙漠宮 | 204 |
| 第100號 | 魁北克歷史區 | 206 |

受基督教影響的結果

事實上，「大教堂式樣」簡單的基本輪廓，幾乎可以有無限種的變形，而外部建築成本相對較低。從鄉村教堂到主教大教堂，狹長的主殿建築或隨意附加建築，或通過一座側殿使其顯得莊重華貴。內涵豐富的十字形基本輪廓，雖然在靜態上兩個建築體互相貫穿，造價相當昂貴，但給中心建築的拓展提供了空間。因為從最晚的耶路撒冷圓形墓穴教堂產生以來，這種起先具有競爭性的建築式樣與特殊的威望聯繫在一起。從簡樸的十字交叉穹頂，發展成為寬廣的中心拱頂，把兩種似乎不相一致的建築模式巧妙的合而為一。在歐洲文藝復興的天才時代，其間已發生很大變化的古代建築式樣，與被重新發現的晚古時期理想的形式和比例融合在一起。另外，人類也產生了一種全新的、具有科學精神的觀念。人類始終是上帝創造的中心。在阿爾布雷希特·杜勒和列昂那多·達文西的研究中，人發展成為一種——至少從外表來看——比例上可計算、非常有趣的研究物件，人自身在人世間的一切事物上，體現了新的尺度。

在中世紀的十字軍東征過程中，產生了有趣的、具有防禦作用的、具有宗教色彩的變形建築藝術。看上去堅不可摧的敘利亞騎士城堡起碼是防禦性建築的雛形，雄偉但十分普通的、離馬德里不遠的菲力普二世的教堂城堡埃斯科里亞爾，也是某種意識促成的結果，它令人想起西班牙—穆斯林之間持續了好幾百年的宗教抗爭。這種永久的「十字軍東征」，在發現了那時還無人知曉的大陸後，自然而然的與在歐洲以外的擴張取得了一致。

隨著人們對地球是球形的不斷認識，使堅持教條主義世界觀的羅馬天主教教廷變得惶惶不安。然而，在每位傳教士的行囊中，都有可進行改動的教堂建造圖紙，它們的藍圖被變成了現實，如巴西的奧洛普雷托教堂。

靈魂的得救與殖民地財物

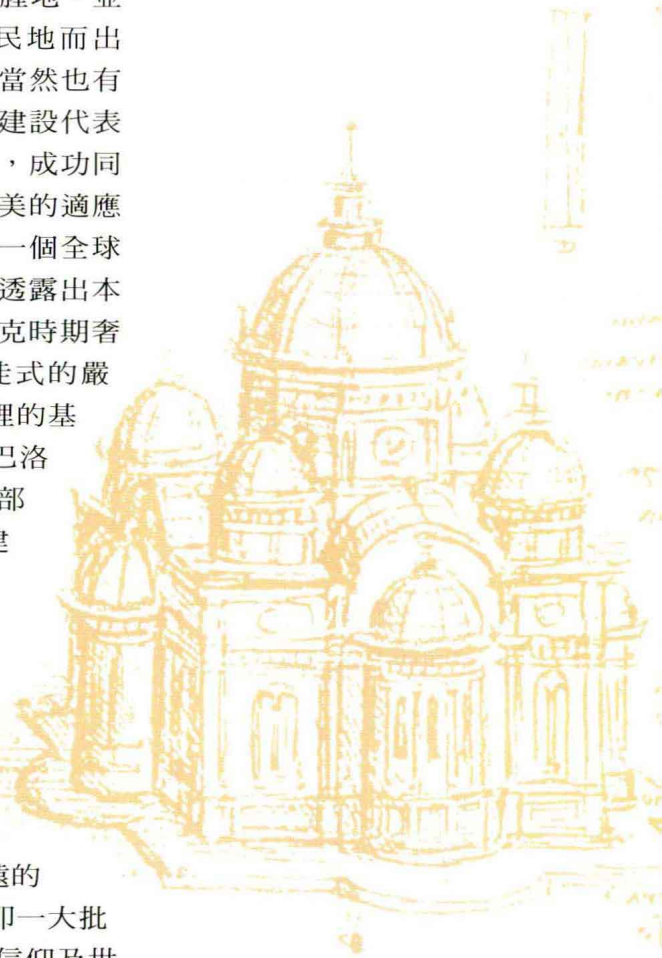
在古巴哈瓦那「軍隊廣場」的旁邊，聳立著一座熱帶地區的基督教大教堂，分明帶有歐洲的氣息。在印度次大陸西海岸盛產香料的果阿，它是當時海上強國葡萄牙的殖民地，也有類似的例子。雪白的「純潔無瑕的童貞女受孕大教堂」，在建築風格和色彩象徵意義上，完完全全的反映了

它們的「歐洲」影子。撇開完全少數幾種幾乎獨立發展的基督教文化以外，如在衣索比亞的拉里貝拉地區，產生了一大批有吸引力的整塊岩石教堂，人們始終可以把基督教看作是歐洲典型的輸出品。

靈魂的得救是以殖民地的財物作為交換前提：「唯一的真正宗教」，是伴隨著大多為血腥地，並且相當有意識的、用火與聖劍搶奪殖民地而出現。在這些陌生的基督教文化使者中，當然也有出色的建築師，以及被當時承認的城市建設代表人物。考慮到歐洲方案要完全移植生根，成功同化一個地區的建築傳統並且原則上要完美的適應當地情況的前提條件相當不利。人們在一個全球性的殖民世界裡，建起了歐洲式的並且透露出本國影響的教堂：有的使用了南歐晚巴洛克時期奢華的手法，有的則使用了規定的清教徒式的嚴整。建在中美洲原始叢林「綠色地獄」裡的基督教教堂，或者像菲律賓聖塔瑪利亞的巴洛克教堂聖阿古斯汀。從那以後，在離東部水稻梯田不遠的地方，有一座熟悉的建築，它大部分是由堅固的水泥建成。儘管在基督化過程中使用的方法值得懷疑，但它仍然是基督化在世界範圍內取得成功最可靠的證明。

相對隔絕下的艱難條件往往會孕育出偉大的創作，這些創作在藝術的原始性上與遙遠的歐洲原樣相比不僅毫不遜色，而且對當地的文化發展產生了持久而深遠的影響。因此，這個結論看來是正確的，即一大批基督教建築、整個城區及防禦工事——信仰及世俗權利的堡壘——都理所當然的進入了孤傲的世界文化保護遺產名錄。現在，基本上打上後殖民主義烙印的世界秩序，有時給保護歷史文化遺產帶來極大的困難。今天，「全球化」在資訊社會值得懷疑的預兆下興起，它在各種力量進行自由的較量下自主定義，幾乎無法阻擋地區個體性的消失。聯合國教科文組織的選擇標準，也肯定不能永遠保證文化政策和藝術科學能緊密結合，但它們仍然會結晶出全球文化意識的許多成果。

亨特立克·凱爾斯登





菲斯古城

文化遺產：菲斯埃爾巴里，是摩洛哥四座皇城中除了馬拉喀什之外另一座最重要的皇城。古城中的名勝古蹟，主要有莫雷·伊德里斯二世的墓地、摩洛哥第二大清真寺、以設立大學及十七座清真寺聞名的凱洛伊納、以法學和神學院著名的鮑伊那尼亞（1350—1570），及具有最古老的法學和神學院的埃爾·賽法里納（1280）和埃爾·阿泰里納（1323—1325），以及印染製革工的居住區。

所屬洲：非洲。

所屬國：摩洛哥。

所在地：菲斯，位於拉巴特以東，梅克納斯東北部。

登錄年分：1981年。

意義：曾為摩洛哥首都，是一個非常重要的文化、宗教中心。

大事記：

788—789年：建城。

808年：建立所謂的上城。

約859年：建凱洛伊納清真寺。

1067年：被阿爾莫拉維頓人占領。

1135—1144年：擴建凱洛伊納清真寺。

1145年：被阿爾穆哈頓人占領。

1248年：被梅里尼頓人占領。

十四世紀：城市處於鼎盛時期，據稱有七百八十五座清真寺。

1522年：毀於地震。

1548年：被薩地頓人占領。

1911年5月21日：法軍進駐。

1912年3月30日：與法國簽訂保護條約。

1912年：因為定新都於拉巴特，而失去影響力。

1956年：摩洛哥獲得獨立。

1989年：開始修復古城。

月面環形山與畫家調色板

菲斯古城



從梅里尼頓大墓地遺址遠眺古城。

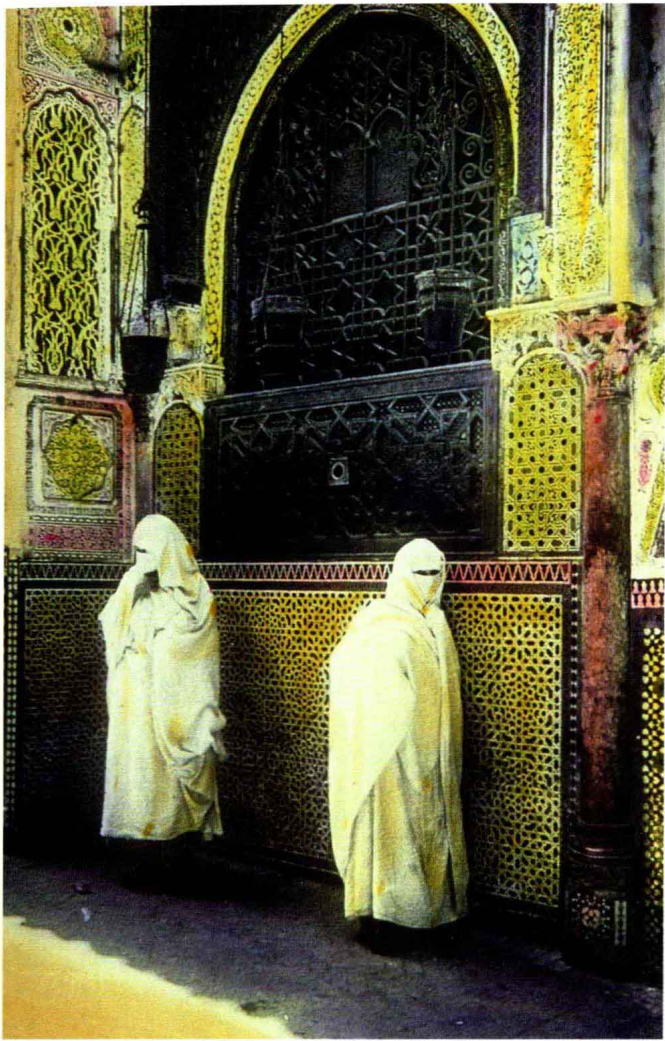
西元約800年，即卡爾大帝在歐洲登上皇位之時，「伊斯蘭風暴」已經波及到底里牛斯山脈北面法蘭克王國開放的邊境。儘管法蘭克人進行了卓有成效的抵抗，但古老的羅馬行省伊比尼亞的絕大部分地區仍被牢牢的掌握在信仰穆斯林教的「摩爾人」手中，其中大部分屬於北非柏柏爾人部落聯盟。摩爾人統治的西班牙，對於中世紀的歐洲來說雖然非常陌生，但它在行政管理和文化上因獨樹一幟而令人肅然起敬。因為西班牙離真正的伊斯蘭文化中心，比卡爾大帝的亞琛行宮離法蘭克王國的邊境還要遠，只有通過十分繁忙的直布羅陀海峽才能到達。直布羅陀海峽原來是羅馬人「我們的海洋」的一部分，現在早已成了阿拉伯人管轄的海域。

即使是摩洛哥的菲斯，在阿拉伯人的眼中是進入陰沉沉的歐洲大陸前的最後一座大都市，但它也根本算不上一座古城。它的歷史老城「麥迪



巴勒·波鏗羅德門被認為是古城中最漂亮的城門。

那」，反映了更多中世紀早期一個動盪地區遭受的滄桑巨變。雖然它的建築風格在幾個世紀裡總是不斷變化，但其魅力體現在拜占庭—伊斯蘭風格



及西哥德式—安達魯西亞遺風的互相交融，使它成了被占的西班牙地區的一份遺產。繁榮的手工業區勾勒出緊密結合在一起的城市結構，它們看起來如畫一般的美麗，是「典型的中世紀」產物，但在九世紀，它們只是經濟生活的表述。

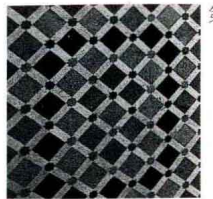
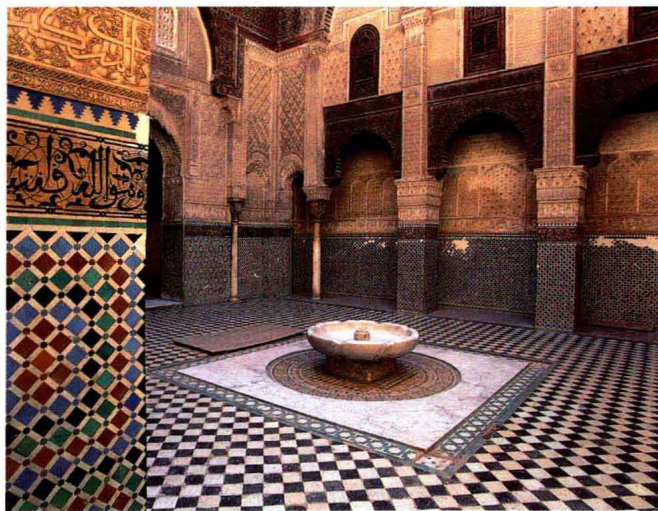
菲斯處在地中海與大西洋，非洲和歐洲之間，位於交通要道的交會點上以及伊斯蘭教和基督教影響的邊緣地區，最適宜於孕育出一座繁華的商業城市。它對於多元文化的共存具有顯著意義，成為摩洛哥舉足輕重的宗教中心，這是它的地理位置所帶來的必然結果。安達魯西亞的流亡者和返鄉者在經歷了伊比利半島被多次征服的厄運後，以獨特的方式給這座城市打上了深深的烙印。身處於一片分辨不清、相互交織在一起的海洋房子裡，呈現在眼前的是一種獨一無二的景象。有名的製革及染色手工業區像古怪的月面環形山與畫家的一塊醒目的五彩調色板，這一重要的傳統行業在城市的形象中留下了深深的印記。的確，今天在這裡工作的人，是為了謀生。一方



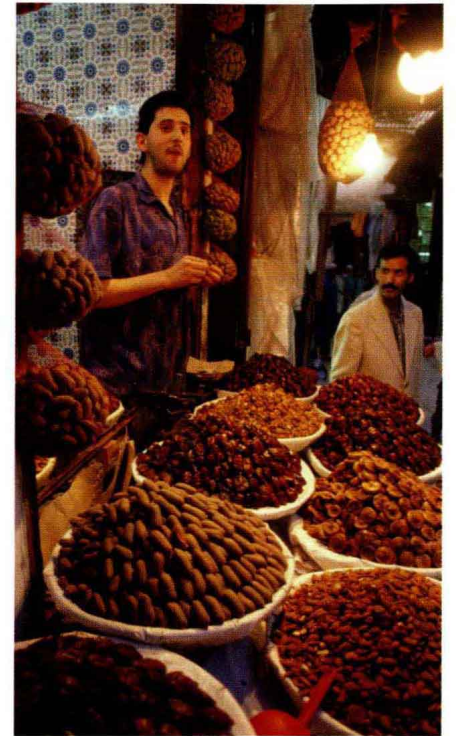
面，人們分發給當地人和旅遊者薄荷，以自然的清香來驅除難聞的氣味；另一方面，年輕的男子們齊腰站在用磚砌成的大染缸裡，用兩隻手揉搓著紡織物和剛削好的毛皮。揉搓後的結果可以看到，其方法也同樣可看到，這是為什麼這項十分古老的手藝不受工業革命的影響而能流芳百世的一個根本原因。這種浸泡在染缸中不太受歡迎的勞動，是人生最初階段迴避失業的一種選擇。修繕老城：「在這裡主要靠『活生生的手工業』。」

在菲斯製造的、被染成非常強眼及舒適的黃色皮拖鞋，是透過午後的陽光與大量橘黃色染料進行較溫和的反應後製成的。另一種「東方古老的手工業」，紅色的圓錐形氈帽，沒有帽檐，但富有特徵的流蘇裝飾，與這座城市發達的紡織業緊密聯繫在一起。「菲斯帽」、「伊斯蘭的巴斯克帽」，雖然偶爾也會遭人嫌棄，但在歐洲人的心目中，它卻是道道地地的穆斯林頭飾。

亨特列克·凱爾斯登



第1號



左圖：此為清真寺前遮得密密實實的穆斯林婦女。

中上圖：染色工們在大染缸中辛勤的染布。

中下圖：用精美的馬賽克鑲嵌的埃爾·阿泰里納法學和神學院。

右圖：索克的商販們成堆的展示當地特有的乾果。



莫臥爾王朝最傑出的建築

拉合爾古堡和夏利瑪爾花園

了解拉合爾幾十年的遊客，會贊同印度波斯詩人塔利布·阿姆利於1600年左右，對這座城市的美麗所進行的讚美：「我不相信，世界上還有比拉合爾更美麗的地方……我非常清楚的回憶起1958年春第一次訪問拉合爾要塞時的情景，站在大清真寺對面雄偉的大象門前，心情無比激

動。畫家的地方——在當時，波斯與印度藝術家們通力合作，創作了莫臥爾王朝最傑出的繪畫作品。

在伊斯蘭世界的哪個地方，還有如此厚實的城牆？當人們一眼瞥見那道朝向拉維河的圍牆時，簡直不敢相信自己的眼睛，從外面似乎能看到宮殿內的生活，騎兵騎在馬匹和駱駝上，動物在爭鬥，幾束鮮花，偶爾還有一個天使，這一切景物大多是用典型藍黃色調的瓷磚所描繪出來的——真是一幅獨一無二的彩色畫卷！

自從莫臥爾王朝的創立者巴布林抱怨印度缺少花園之後，他的後繼者們在他們的統治區內到處建造花園，拉合爾也成了花園城市。1641年，沙·賈汗，即阿格拉泰姬陵的「建造者」，讓人在當時由圍牆圍住的老城外加建了一個花園，它被稱作夏利瑪爾，並成了各代莫臥爾王朝最喜歡去的地方。夏利瑪爾花園建於拉合爾城附近，內有三座涼亭，清涼的瀑布和華麗廣大的池塘，其景緻美輪美奐、世間少有，可說是莫臥爾頂盛時期的精典傑作。

整座花園橫跨三個廣闊的平臺，只有當幾百個噴嘴同時噴水時，它的美麗才展露無遺。身穿五顏六色服裝的婦女，走在青磚鋪設的小路上，看上去像點綴花園的花朵一樣，讓人想起那些曾在小亭裡玩耍及令人神往的公主們曾在這裡沐浴嬉戲的景象。不僅如此，夏利瑪爾花園的景色千變萬化；在莫臥爾王朝衰落後，曾生長著幾百棵芒果樹的地方，現在仍是綠草如茵。

那小型的人工瀑布依舊如故，它總是令人激動。水從一個平臺落到另一個平臺；流經一道矮牆，牆上有華麗的壁龕。從前，壁龕裡白天擺放花盆，夜晚則擺放油燈。油燈發出的燈光把水變成了像銀絲編織並繡上寶石綠的薄紗。人們還似乎聽到了餘音嫋嫋的夜曲，這裡也許是沙·賈汗的侄女翠卜妮撒公主感歎孤獨的地方：

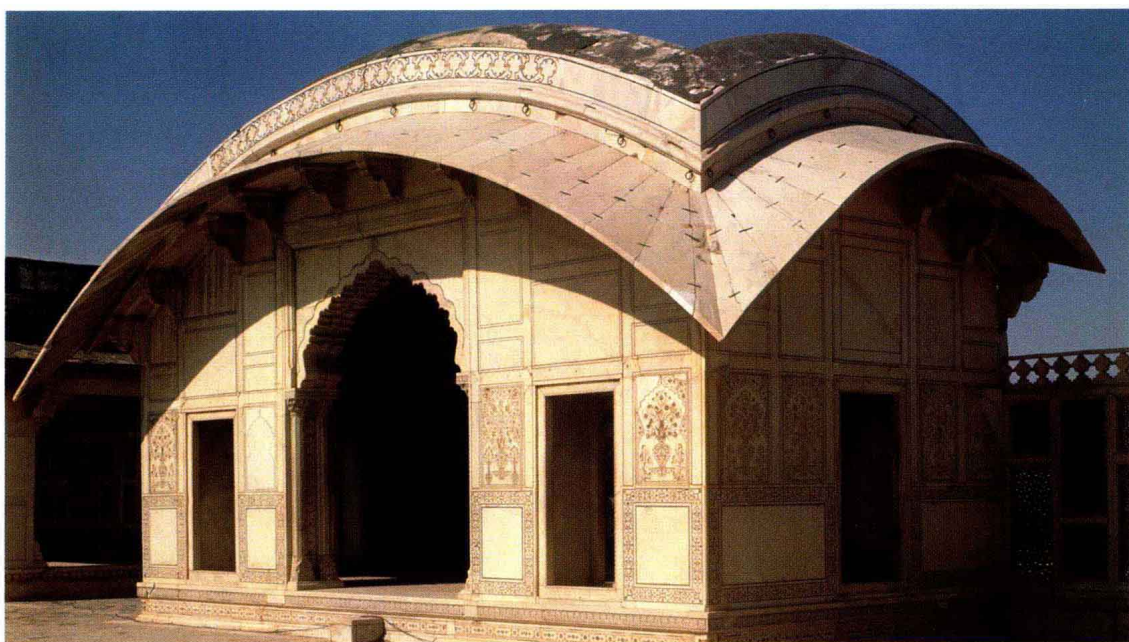
「噢，水簾，你到底是在為誰哀歎？

你皺眉煩惱是為哪般？

什麼痛苦讓你和我一樣，

痛不欲生，淚水漣漣？」

安娜瑪麗·許莫爾



上圖：努拉卡亭。

中圖：夏利瑪爾花園在十七個月內建成。

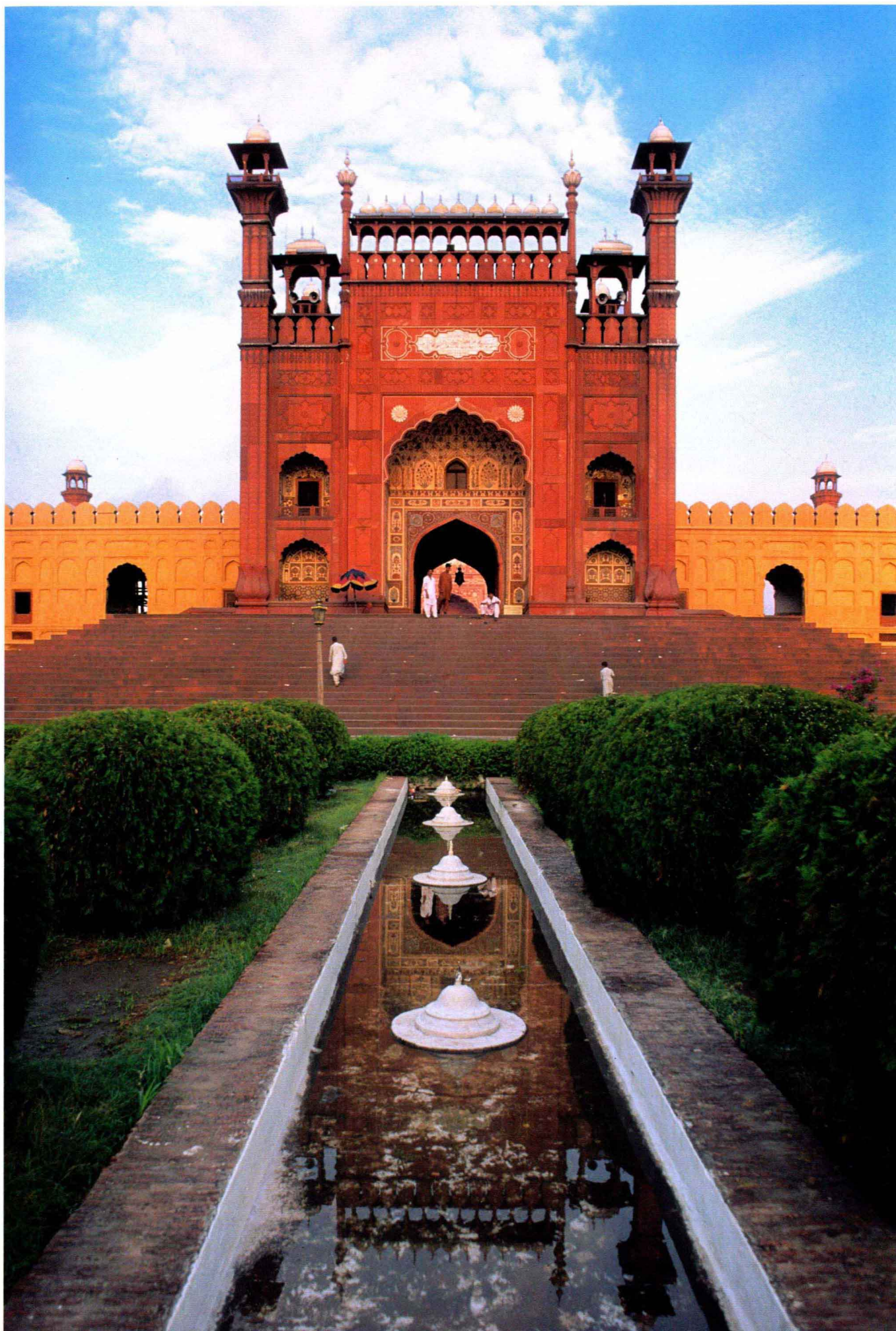
下圖：人們喜歡在水池邊休憩涼快一下。

動。緩步登上要塞，巡遊在巨大的工事上……」

自從錫克教統治者，於十八、十九世紀之交統治以來，它不可避免的遭到了無法挽回的破壞。然而，那些邊坡上開闊和盛開著紫紅色小花的草坪是多麼的可愛！哪幢建築最漂亮？是屋頂彎度平緩的邦拉亭？還是牆上鋪滿了幾千面小鏡子的悉施·馬哈爾？裝飾大廳的壁畫，在那時還沒有重見天日，被打開後，它賦予大廳獨特的吸引力。後來，還發現了其他的藝術品，在賈汗吉爾皇帝的寢宮內，天使壁畫偶然被發現。

以後，每次訪問要塞，感覺它愈來愈美麗，正如它的歷史——莫臥爾王朝的皇帝阿克巴，在十一世紀建造的嘎支納維德樹立了基礎，而後才建造了現在的設施。

在他的兒子賈汗吉爾統治時期，進行了擴建，並輔以花園裝飾。其中，沙·賈汗在地萬伊阿姆接見大廳增建了四十根柱子。這裡想必是阿克巴在十六世紀末接見他的宮廷詩人，但主要是宮廷



第2號

左圖：巴德夏希清真寺，是莫臥爾王朝統治者奧蘭澤布於1687年下令建造的。



拉合爾古堡和夏利瑪爾花園

文化遺產：位於老城西北部的要塞，其中有哈提門和阿拉穆吉里門、穆提·馬斯吉德清真寺（珍珠清真寺）、地萬伊阿姆接見大廳（四十根柱子大廳）——其最後的十根柱子原來是牆支柱、阿克巴皇帝接見貴賓的道拉特卡納卡斯、沙·賈汗貴賓廳、基爾瓦特·卡納妃宮、悉施·馬哈爾鏡廳，以及被稱為「努拉卡」的亭子，和0.16平方公里大、十七個月又四天內被建造在三個平臺上的夏利瑪爾花園——它是莫臥爾時代三個豪華的東方花園建築藝術的一個佐證，植有芒果樹、櫻桃樹和橙子樹以及擁有四百一十二個噴嘴。

所屬洲：亞洲。

所屬國：巴基斯坦，旁遮普省。

所在地：拉合爾。

登錄年分：1981年。

意義：為莫臥爾時代裡兩個最傑出的建築範例。

大事記：

1556—1605年：為莫臥爾統治者阿克巴攝政時期。

1627—1658年：沙·賈汗攝政期。

1631年：建鏡廳。

1641—1642年：建造夏利瑪爾花園。

1645年：建造帝凡伊阿姆接見大廳和珍珠清真寺。

1659—1707年：莫臥爾統治者奧蘭澤布攝政期。

1673年：建阿拉穆吉里門。

1767—1846年：錫克教統治期，夏利瑪爾花園部分被毀。

1849—1947年：英國殖民時期，定為印度旁遮普省省會。



下圖：以馬賽克彩色磁磚裝飾的星期五清真寺是藝術的巔峰。

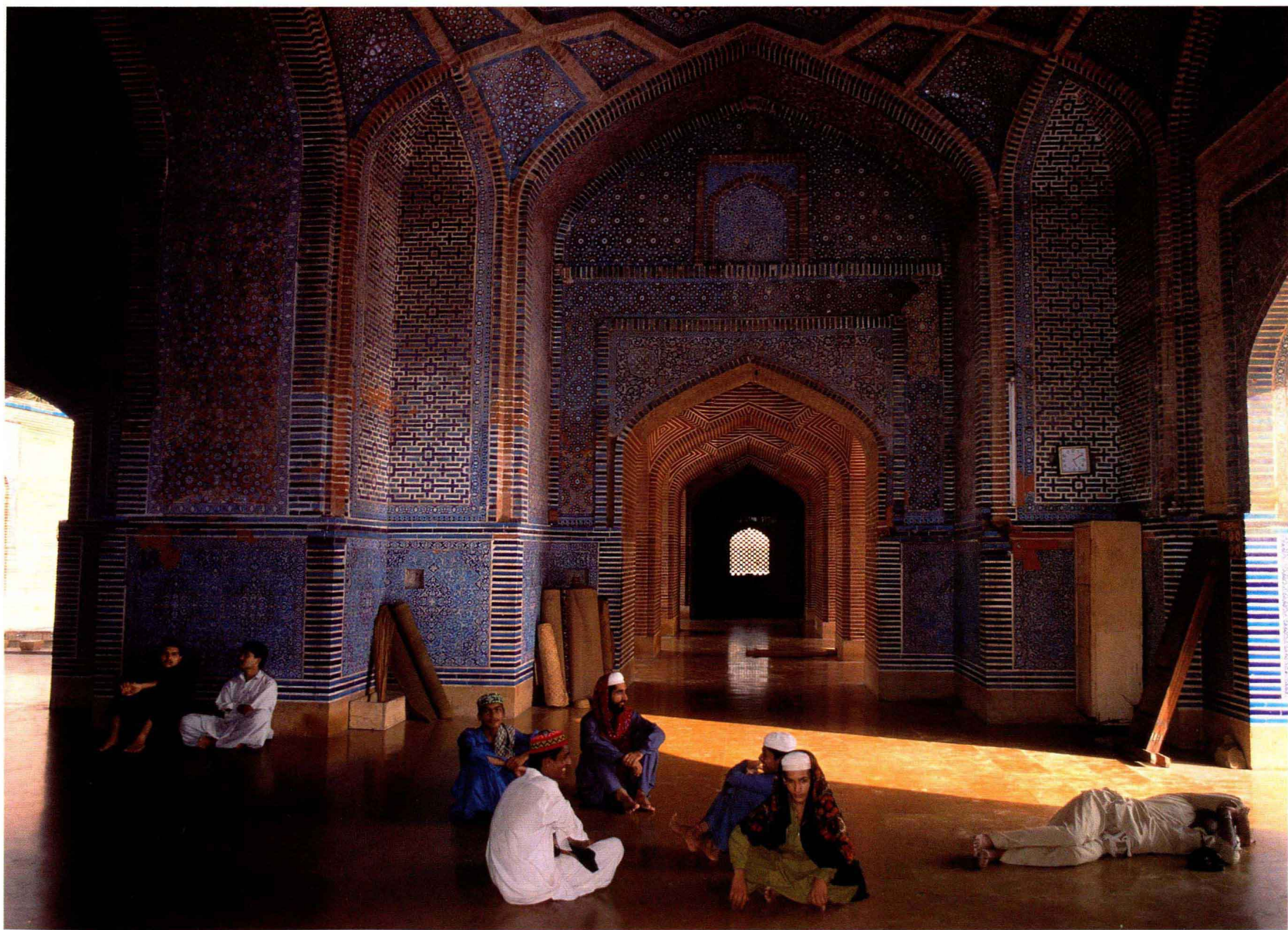
印度河三角洲的輝煌與雄偉

塔塔遺址及其大墓地

十六、十七世紀商業城的工匠們，為了裝飾統治者的陵墓，優先採用瓷磚和琉璃瓦，在磚牆上營造出一種富有想像力的帶狀裝飾，通過嵌入幾何、植物以及書法裝飾圖案，更能凸顯它們的效果。為此，塔塔的工匠們也同樣首先使用馬賽克彩色瓷磚，用這種方法創造了一種新的藝術，很快便被鄰近遮普省的工匠們爭相效仿。塔塔的工匠們常常是在陵墓的牆上抹上一層石膏，並在上面鑲上富有藝術性的石頭圖案。

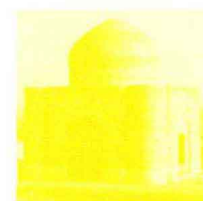
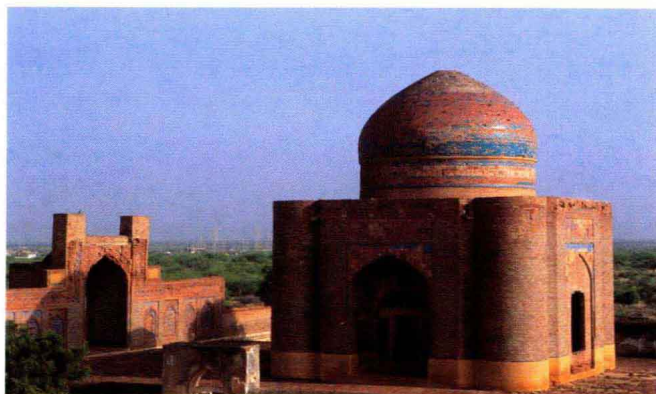
裝飾昂貴的塔塔清真寺及陵墓樹立在馬克林山丘上，它被看成是伊斯蘭世界最大的墓地。這些出自三個朝代的文物古蹟構成了當時印度河——一條分割南亞次大陸與波斯勢力範圍的古印度聖河——三角洲上商貿中心的建築遺產。

追溯塔塔城的建立，要歸功於這條古時被稱為聖斯克留特河，而今被稱為「辛德河的財富」的河流。但這條河流在歷史上曾多次改道，水位在城內的港區逐漸下降，很快的，船隻已無法駛入



港口。到了十八世紀中葉，辛德省省會因此而失去了昔日的繁榮。

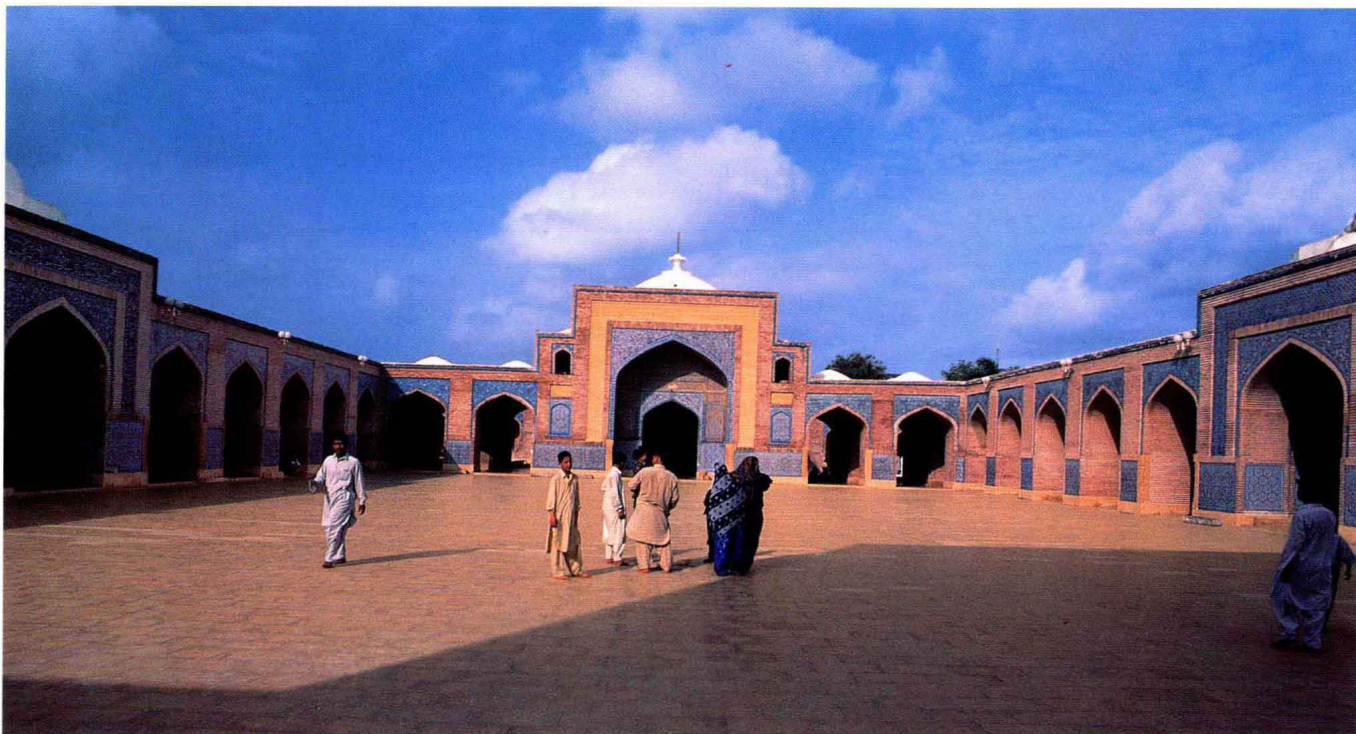
為了迎接金色時代的到來，撒馬王朝的統治者們用磚建造塔塔最古老的清真寺，阿富汗人建立的阿爾克胡納王朝被塔克漢王朝所取代。它的其中一位統治者伊查·塔克汗親王，被安葬在一個用玫瑰花和向日葵裝飾的陵墓內。而賈·尼薩姆庭，則永眠在1509年建成的陵墓內，這陵墓的裝飾上交替出現北印度寺廟尖塔與西亞式的裝飾元



第3號

上圖：馬克林山上最令人難忘、同時保護得最好的陵墓之一，是地萬·舒爾法·汗的陵墓。琉璃磚和彩色陶土板至今還能讓人感受到它昔日的華麗。

下圖：星期五清真寺開闊的內庭充滿著富有裝飾性的各種藍色瓷磚。



素。仿造中亞梯目里地統治者的樣式，陵墓的底部有個類似地基的結構，因此被稱為「穹頂坐圈」，這種結構賦予陵墓高大雄偉的氣概。

隨著併入大莫臥兒王朝，帝國在塔塔任命總督，這一港口城市書寫下自己建築史的最後一章。從1588年起，在木箱製作工人居住區建造的達普吉爾清真寺的米拉勃（祈禱角的意思）尤其引人入勝，它是由石頭精雕細琢而成，讓人以為是雕工細緻的木雕品。由白雲環繞的植物圖案布滿了入口處的外牆上。在沙阿·賈汗季（1569-1627）的統治期間，更是把莫臥兒王朝的建築藝術發展到了完美的境界。1644年，舉行大清真寺奠基儀式。當祈禱廳在他的繼承者奧朗則布（1618-1707）手中完成時，展現在信徒面前的是一個四邊形的內庭，由九十多個穹頂撐起的結構。星期五清真寺祈禱廳上方的中央穹頂架設在

緊緊連在一起的支撐穹頂上，被稱為「伊凡」的清真寺大廳的半穹，也是用這種方法互相連在一起的。

沙阿·賈汗季引入新的藝術準則，他不惜使用昂貴的建築材料，讓人在星期五清真寺鍍金的石頭上鐫刻書法文字，白色、黃色以及藍色的陶土片上，也使用了中亞城市布哈拉、撒馬爾罕、海拉特的建築裝飾，作為護牆板。塔塔具有代表性的裝飾藝術在主清真寺富麗堂皇的設計中達到了它的頂峰。

大清真寺剛進行了徹底的修復，而對沙塵不斷的舊城內的其他建築文物的搶救卻遙遙無期。季風雨與印度河三角洲含鹽的空氣將繼續肆無忌憚的毀壞它們。

湯瑪斯·韋澤爾



塔塔遺址及其大墓地

文化遺產：十四至十八世紀，三朝都會，馬克林山上15.5平方公里的墓地上，有成千上萬個陵墓，其中有河馬·蘇丹·尼薩姆丁和賈·巴勃爾陵墓。

所屬洲：亞洲。

所屬國：巴基斯坦，辛德省。

所在地：塔塔，卡拉奇以東。

登錄年分：1981年。

意義：定居辛德省獨一無二的佐證。

大事記：

1334—1347年：塔塔大致的建城時期。

1347年：在有關於穆哈穆德·土格拉克戰爭報告中提到塔塔。

1508年：建賈·尼薩姆丁的陵墓。

1588年：建達普吉爾清真寺。

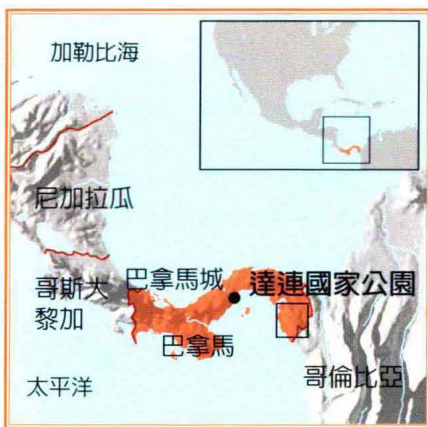
1638年：建城堡般的地萬·舒爾法·汗的陵墓。

1644年：建伊薩·汗·塔克汗二世親王的陵墓。

1644—1647年：建撒·成汗清真寺。

1742年：遭到撒·納第爾所領導的波斯軍隊洗劫。

1858—1859年：在撒·成汗清真寺旁建附屬建築。



右圖：像鐵絲般彎曲的帶狀遊蛇穿行在熱帶叢林中。



大概誰也不想落入短吻鱷魚強而有力的牙齒之間。

下圖：綠蜥，像來自早已逝去的恐龍時代，身上長滿了顏色鮮豔的鱗片，爬行在叢林之中，還是水中的游泳高手。

跨越熱帶叢林的危險之旅

達連國家公園

誰也不知這句聽起來像廣告詞的一句話，竟會成真：「人們可以驅車行駛在從阿拉斯加到火地島，共25,000公里長的泛拉丁美洲『世界夢之路』上。」

中美洲常被官方稱頌為「泛美高速公路」或「連結南北美洲的高速公路」，在巴拿馬運河以東地區變成一條艱難的小路，更在400公里後成為一條不結實的小徑。十六世紀，西班牙人也滲透到此。1513年，努乃茲·達·巴布阿成為第一個從北到南徒步跨越連接大西洋與太平洋海峽的歐洲人。這條南北走向的巴拿馬海峽，從1914年起，因為巴拿馬運河變得方便許多。但是，從巴拿馬去南美大陸的東西向陸路，至今仍舊與巴布阿時代一樣艱難。

在達連這一地區，人們必須冒著平均溫度28°C的酷暑，艱難的跋涉在熱帶叢林的泥濘小路上，穿越小溪和河流，常遭蚊子的叮咬。十至十二天



後，在哥倫比亞重新找到一條堅實的路。所以，在環球旅遊者的眼中，穿越達連熱帶叢林是地球上最危險的冒險之旅。

沿著巴拿馬及哥倫比亞國界，中美洲最大的、熱帶雨林區像屏障一樣，從這邊的海岸延伸到另一邊海岸。熱帶雨林聽起來像具有冒險精神的「熱帶叢林」或「原始森林」，是地球上最古老的森林群系，因為它處在全球的赤道附近以及氣候穩定的熱帶地區。不像其他植物區，曾置身於冰川時期的氣候變化之中。如用高度梯度來劃分植被的形態，它被科學家看作是地球上最大的物種起源的遺傳倉庫。

尤其在高達40公尺、茂密的樹冠層裡面，只有少數一些高達50公尺的參天大樹得以探出頭來，需要陽光的大部分生命在那裡生長。在樹枝和樹幹的枝杈裡，生長著上百種附生植物，它們不接觸原始森林的土壤，鳳梨科和蘭科植物即屬於此類。它們從樹枝和樹杈上流淌下來的水汲取營養，樹葉成了蝙



蝠、鳥類和昆蟲的食物。在原始森林的土壤裡，能發現蕨類植物、苔蘚、攀緣植物、喜林芋屬（蓬萊蕉），尤其是為了生存需要光線的一切植物。上面也有枯枝敗葉以及折斷的樹枝，螞蟻和真菌類植物負責把這些轉化為礦物質。假設在中歐森林裡約有五十種樹種的話，那麼在達連熱帶雨林裡則超過一千種。它們發達的根部體系由於相互交叉在一起，因而具有很大的儲存能力，使得從樹冠上掉下來的水以及沿著樹幹淌下來的水，大部分又重新補充給樹木和樹冠。幾千年來，這些熱帶雨林的生態系統中複雜而密不可分的關係，決定了達連雨林區的生命。

這一地區，只有少數幾個居民經歷了長達三百年的殖民統治而倖免於難。一群喬科和庫那土

著，今天依然生活在沿河兩岸分散的地區，他們擔當公園的門衛以及為人們通過國家公園做嚮導。是否在不久的將來透過世界銀行貸款，將建設穿過達連國家公園的泛美公路，並且在「世界夢之路」的最後一段澆上瀝青，這還不得而知。雖然巴拿馬和哥倫比亞一再敦促開工建造，但幾十年來，美國在所有有關的國際會議上成功的阻止了這一項工程實施，因為美國不希望有條高速公路把美國與「毒品國」哥倫比亞聯繫起來。在公開的外交言論中，他們把這種國家利益假託成對熱帶雨林的擔憂以及對喬科族和庫那印第安人種的關心。

蓋哈爾特·赫克



第4號

左圖：這種打造的銀飾不僅富有藝術性，也是生活在達連雨林區河邊地區的喬科族土著傳統的節日盛裝。



達連國家公園

自然遺產：沿海地區1502年由哥倫布考察過；自1972年起處在自然保護下；1980年起連同達連、薩保、榮古羅道和皮勒等山脈成為國家公園；1983年起被承認為生命層保護區，面積為5,980平方公里，有河灘、岩石海岸、紅樹沼澤地、熱帶低地和高地雨林，百分之八十沿巴拿馬與哥倫比亞國境線，與接壤的洛斯·卡蒂斯（哥倫比亞）國家公園一起構成一座連接新世界兩個大陸之間的橋梁，830平方公里為絕對保護的核心區，以及80平方公里旅遊開發區，是約一千名印地喬科族和庫那人的傳統居住區。

所屬洲：美洲。

所屬國：巴拿馬，達連。

所在地：聖菲和聖米格灣東南方向。

登錄年分：1981年。

意義：熱帶美洲一個幾乎沒有改變的千姿萬態的生態系統，具有中美太平洋海岸廣闊的低地雨林。

動植物群落：具有40公尺至50公尺高的闊葉熱帶雨林，沿丘庫納克和土伊拉河的溼潤區，可以看見太平洋地區根托阿維森納科紅樹；而哺乳動物有大食蟻獸、美洲豹、美洲豹貓、瓜地馬拉吼猴、棕色頭蜘蛛猴、夜猴、中美猴，另外還有短吻鱷魚和美洲尖吻鱷。